

14452/14

(OR. en)

PRESSE 531
PR CO 53

OBJAVA ZA MEDIJE

3341. sastanak Vijeća

Opći poslovi

Luxembourg, 21. listopada 2014.

Predsjednik **Sandro Gozi**
državni tajnik za europske poslove Italije

M E D I J I

Glavni rezultati Vijeća

Pripreme za Europsko vijeće

Vijeće je izvršilo pripreme za sastanak Europskog vijeća 23. i 24. listopada i razmijenilo stajališta putem video veze s predsjednikom Europskog vijeća Hermanom Van Rompuyem. Europsko vijeće posebno će se usredotočiti na klimu i energetiku s ciljem postizanja sporazuma o novom okviru klimatske i energetske politike za 2030. „Rasprave su bile vrlo poticajne. Postoji prava politička volja da se pronađe rješenje, a dogovor je moguć”, izjavio je Sandro Gozi, državni tajnik za europske poslove Italije i predsjednik Vijeća.

Daljnje postupanje nakon Europskog vijeća u lipnju

U okviru daljnjih postupanja u vezi sa sastankom Europskog vijeća u lipnju Vijeće je razmotrilo strateški plan usmjerivši se na poglavlje o slobodi, sigurnosti i pravdi. Ministri su raspravljali o tome što se može učiniti da bi se provedba poboljšala ili ubrzala. Posebna pozornost posvećena je pitanjima stranih boraca i evidenciji EU-a s imenima putnika.

Jačanje međuinstitucionalnog godišnjeg i višegodišnjeg programiranja

Vijeće je ovlastilo predsjedništvo da stupi u kontakt s Komisijom u vezi s godišnjim programom rada za 2015. te da uspostavi kontakt s Komisijom i Europskim parlamentom s ciljem pokretanja postupka savjetovanja u vezi s novim i učinkovitim višegodišnjim međuinstitucionalnim programiranjem. „Ovo je još jedan prioritet talijanskog predsjedništva i imat će vrlo konkretan učinak. Omogućit će da EU lakše i brže djeluje i reagira”, izjavio je državni tajnik Sandro Gozi na konferenciji za medije nakon sastanka.

SADRŽAJ¹

SUDIONICI.....	5
-----------------------	----------

TOČKE O KOJIMA SE RASPRAVLJALO

Priprema sastanka Europskog vijeća u listopadu.....	7
Daljnje postupanje nakon Europskog vijeća u lipnju	7
Primjena članka 10. Protokola 36 Ugovorima.....	8
Odbor regija	9
Jačanje međuinstitucionalnog godišnjeg i višegodišnjeg planiranja.....	9

OSTALE ODOBRENE TOČKE

OPĆI POSLOVI

– Fondovi kohezijske politike – potpora proizvodnji energije za obnovljive izvore.....	10
– Upravljanje makroregionalnim strategijama	10

EKONOMSKI I FINANCIJSKI POSLOVI

– Direktiva o kapitalnim zahtjevima: tehnički standardi	10
---	----

PRAVOSUĐE I UNUTARNJI POSLOVI

– Automatizirana razmjena podataka iz registra vozila (VRD) s Ciprom	11
– Automatizirana razmjena podataka iz registra vozila (VRD) s Estonijom	11

TRGOVINSKA POLITIKA

– WTO – Japan – nabava u željezničkom sektoru.....	11
--	----

TRŽIŠNO NATJECANJE

– Sporazum između EU-a i Švicarske o suradnji u pogledu propisa o tržišnom natjecanju.....	12
--	----

¹

- Ako je Vijeće službeno donijelo izjave, zaključke ili rezolucije, taj je podatak naznačen u zaglavlju točke, a tekst je omeđen navodnicima.
- Dokumenti na koje se upućuje u tekstu dostupni su na internetskoj stranici Vijeća (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Akti doneseni uz obrazloženja za zapisnik Vijeća koja mogu biti javno objavljena označena su zvjezdicom; ta su obrazloženja dostupna na internetskoj stranici Vijeća ili u Uredu za medije.

ZAPOŠLJAVANJE

- Mobilizacija Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji za Belgiju i Francusku 12

KULTURA

- Europske prijestolnice kulture 2020. – 2033. 13
- Javni pristup dokumentima..... 13

SUDIONICI

Belgija:

g. François ROUX

glavni direktor europskih poslova

Bugarska:

g. Rumen ALEXANDROV

zamjenik ministra vanjskih poslova

Češka:

g. Lubomir ZAORÁLEK

ministar vanjskih poslova

Danska:

g. Martin LIDEGAARD

ministar vanjskih poslova

Njemačka:

g. Michael ROTH

državni ministar, Ministarstvo vanjskih poslova

Estonija:

g. Matti MAASIKAS

stalni predstavnik

Irska:

g. Dara MURPHY

državni tajnik za europske poslove

Grčka:

g. Dimitrios KOURKOULAS

državni tajnik za vanjske poslove

Španjolska:

g. Iñigo MENDEZ DE VIGO

državni tajnik za europske poslove

Francuska:

g. Harlem DÉSIR

državni tajnik za europske poslove

Hrvatska:

g. Mato ŠKRABALO

stalni predstavnik

Italija:

g. Sandro GOZI

državni tajnik za europske poslove

Cipar:

g. Ioannis KASOULIDES

ministar vanjskih poslova

Latvija:

g. Edgars RINKĒVIČS

ministar vanjskih poslova

Litva:

g. Rolandas KRIŠČIŪNAS

zamjenik ministra vanjskih poslova

Luksemburg

g. Jean ASSELBORN

ministar vanjskih i europskih poslova, ministar imigracije i azila

Mađarska:

g. László SZABÓ

zamjenik ministra u Ministarstvu vanjskih poslova i trgovine

Malta:

g. Louis GRECH

potpredsjednik vlade i ministar europskih poslova i provedbe izbornog manifesta

Nizozemska:

g. Bert KOENDERS

ministar vanjskih poslova

Austrija:

g. Walter GRAHAMMER

stalni predstavnik

Poljska:

g. Rafał TRZASKOWSKI

ministar europskih poslova i državni tajnik, Ministarstvo vanjskih poslova

Portugal:

g. Bruno MAÇÃES

državni tajnik za europske poslove

Rumunjska:

g. George CIAMBA

državni tajnik, Ministarstvo vanjskih poslova

Slovenija:

gđa Dragoljuba BENČINA

državna tajnica, Ministarstvo vanjskih poslova

Slovačka:

* g. Miroslav LAJČÁK

g. Peter JAVORČÍK

potpredsjednik vlade i ministar vanjskih poslova
državni tajnik, Ministarstvo vanjskih poslova

Finska:

gđa Lenita TOIVAKKA

ministrica europskih poslova i vanjske trgovine

Švedska:

gđa Margot WALLSTRÖM

ministrica vanjskih poslova

Ujedinjena Kraljevina:

g. David LIDINGTON

državni ministar za Europu, Ministarstvo vanjskih poslova
i poslova Commonwealtha

Komisija:

g. Maroš ŠEFČOVIČ

potpredsjednik

TOČKE O KOJIMA SE RASPRAVLJALO

Priprema sastanka Europskog vijeća u listopadu

Vijeće je ispitalo nacrt zaključaka sastanka Europskog vijeća koje se treba održati 23. i 24. listopada i održalo razmjenu stajališta s predsjednikom Europskog vijeća, Hermanom Van Rompuyem putem video veze.

Središnje teme Europskog vijeća u listopadu bit će:

- klima i energetika; cilj je postići sporazum o novom okviru klimatske i energetske politike za 2030.;
- gospodarska pitanja: Europsko vijeće raspravljat će o gospodarskoj situaciji u EU-u na temelju prezentacije Komisije i rada Vijeća;
- druge točke; s obzirom na razvoj događaja, kao što je kriza uzrokovana ebolom, na sastanku će se možda raspravljati o određenim pitanjima vanjskih odnosa.

Očekuje se da Europsko vijeće donese Strategiju Europske unije za jadransku i jonsku regiju. Nadalje, na temelju suglasnosti o kojoj glasuje Europski parlament o predsjedniku, Visokom predstavniku Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku te ostalim članovima Komisije kao tijela, Europsko vijeće donijet će odluku o imenovanju Europske komisije.

Vijeće je 29. rujna raspravljalo o nacrtu dnevnog reda s komentarima ([12780/14](#)).

Daljnje postupanje nakon Europskog vijeća u lipnju

Posredstvom daljnjih postupanja u vezi sa sastankom Europskog vijeća u lipnju Vijeće je razmotrilo strateški plan usmjerivši se na poglavlje o slobodi, sigurnosti i pravdi. Ministri su raspravljali o načinu na koji bi se bolje proveli zaključci Europskog vijeća u vezi s ovim stupom strateškog plana i dali su svoju procjenu trenutnog stanja i onog što se može učiniti da bi se poboljšala ili ubrzala provedba. Posebna pozornost posvećena je pitanjima stranih boraca i evidenciji EU-a s imenima putnika.

Rasprava se temeljila na izvješću predsjedništva ([14208/14](#)) u kojem se utvrđuje trenutno stanje u pogledu glavnih smjernica u području slobode, sigurnosti i pravde. Cilj je izvješća da Vijeću omogući pregled napretka postignutog u pogledu relevantnih politika kao što su migracija, azil, pametne granice, Ured europskog javnog tužitelja, zaštita podataka, podaci iz evidencije EU-a s imenima putnika i terorizam, uključujući i strane borce.

Rasprava o provedbi novi je postupak koji je pokrenulo predsjedništvo tijekom koje je na sastanku Vijeća za opće poslove u srpnju predloženo da se poboljšaju daljnja postupanja u vezi sa smjernicama Europskog vijeća i da se usmjere na prioritete utvrđene u strateškom planu donesenom u lipnju. Namjera je dopuniti sveobuhvatna izvješća o provedbi koja se objavljuju svakih šest mjeseci i koja obuhvaćaju sve sektore, izdavanjem mjesečnih izvješća koja su usredotočena na određeni stup strateškog plana.

Primjena članka 10. Protokola 36 Ugovorima

Vijeće je 30. studenoga ove godine obaviješteno o trenutnom stanju u vezi s pripremama za kraj prijelaznog razdoblja nakon Lisabona za mjere bivšeg trećeg stupa.

Predsjedništvo je primijetilo da je ostvaren dobar napredak i zaključilo je da će se rad na ovim pitanjima nastaviti do roka koji je 1. prosinca 2014. Ujedinjena Kraljevina predstavila je izjavu za zapisnik sastanka o svojoj namjeri u pogledu Odluka iz Prüma i Okvirne odluke o probaciji.

Protokol 36 Ugovoru iz Lisabona omogućuje Ujedinjenoj Kraljevini da odluči hoće li se na nju nastaviti primjenjivati približno 130 policijskih i kaznenih mjera ili će iskoristiti svoje pravo da bude izuzeta od svih.

Međutim, isti Protokol predviđa da Ujedinjena Kraljevina može zatražiti da se takvi akti ponovno počnu primjenjivati na nju. Ujedinjena Kraljevina već je neslužbeno izrazila namjeru da ponovno želi sudjelovati u određenom broju instrumenata. Trenutačno se vode završne rasprave o ovom pitanju između Komisije i Ujedinjene Kraljevine, kao i unutar Vijeća.

Odbor regija

Vijeće je održalo raspravu o sastavu Odbora regija i odlučilo je vratiti se na to pitanje na jednom od svojih sljedećih sastanaka.

Primajući izražene zabrinutosti na znanje, predsjedništvo je izjavilo da će se savjetovanja nastaviti kako bi se pronašlo rješenje za osiguravanje pravilnog funkcioniranja institucija EU-a.

Prema Ugovorima EU-a broj članova Odbora regija i Europskog gospodarskog i socijalnog odbora ne može biti veći od 350. Međutim, pristupanjem Hrvatske EU-u broj članova povećao se na 353. To je bila privremena mjera za razdoblje od datuma pristupanja do kraja mandata. Tekući mandat Odbora regija istječe 25. siječnja 2015.

Jačanje međuinstitucionalnog godišnjeg i višegodišnjeg planiranja

Vijeće je ovlastilo predsjedništvo da stupi u kontakt s Komisijom u vezi s godišnjim programom rada za 2015. te da uspostavi kontakt s Komisijom i Europskim parlamentom s ciljem pokretanja postupka savjetovanja u vezi s novim i učinkovitim višegodišnjim međuinstitucionalnim programiranjem.

Predsjedništvo je u svojem izlaganju napomenulo da su osnovni elementi već uvedeni; Europsko vijeće donijelo je strateški plan u lipnju, a deset točaka novoizabranog predsjednika Komisije Junckera trebalo bi biti zajedničko polazište svim trima institucijama.

OSTALE ODOBRENE TOČKE

OPĆI POSLOVI

Fondovi kohezijske politike – potpora proizvodnji energije za obnovljive izvore

Vijeće je usvojilo zaključke o posebnom izvješću Europskog revizorskog suda pod naslovom „Je li potpora iz fondova kohezijske politike za proizvodnju energije za obnovljive izvore postigla dobre rezultate?“, kako je navedeno u [13856/14](#).

Upravljanje makroregionalnim strategijama

Vijeće je usvojilo zaključke o upravljanju makroregionalnim strategijama, kako je navedeno u [13374/14](#).

Makroregionalna strategija integrirani je okvir za rješavanje zajedničkih izazova u određenom geografskom području u kojem se nalaze i države članice i treće zemlje. Njezin je cilj ojačati suradnju u svrhu ostvarivanja gospodarske, socijalne i teritorijalne kohezije.

EKONOMSKI I FINANCIJSKI POSLOVI

Direktiva o kapitalnim zahtjevima: tehnički standardi

Vijeće je odlučilo da se neće protiviti da Komisija donese dvije uredbe o dopunama tzv. direktive o kapitalnim zahtjevima („CRD4”) 2013/36/EU u vezi s:

- informacijama koje je potrebno pružiti pri ostvarivanju prava poslovnog nastana i slobode pružanja usluga.
- utvrđivanjem geografskog položaja relevantnih kreditnih izloženosti za izračun stopa protucikličkog zaštitnog sloja kapitala specifičnih za instituciju.

Uredbe su delegirani akti u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju EU-a. Ako Europski parlament ne uloži prigovor, one mogu stupiti na snagu sada.

PRAVOSUĐE I UNUTARNJI POSLOVI

Automatizirana razmjena podataka iz registra vozila (VRD) s Ciprom

Vijeće je donijelo Odluku o pokretanju automatizirane razmjene podataka iz registra vozila (VRD) na Cipru ([13438/14](#)). U postupku procjene koji je propisan Odlukom 2008/616/PUP (SL L 210, 6.8.2008.) zaključeno je da je Republika Cipar u potpunosti provela opće odredbe o zaštiti podataka te je stoga ta država ovlaštena primati i pružati osobne podatke od dana stupanja na snagu te Odluke.

Automatizirana razmjena podataka iz registra vozila (VRD) s Estonijom

Vijeće je donijelo Odluku o pokretanju automatizirane razmjene podataka iz registra vozila (VRD) u Estoniji ([13730/14](#)). U postupku procjene koji je propisan Odlukom 2008/616/PUP (SL L 210, 6.8.2008.) zaključeno je da je Estonija u potpunosti provela opće odredbe o zaštiti podataka te je stoga ta država ovlaštena primati i pružati osobne podatke od dana stupanja na snagu te Odluke.

TRGOVINSKA POLITIKA

WTO – Japan – nabava u željezničkom sektoru

Vijeće je odlučilo povući prigovore na brisanje triju japanskih željezničkih prijevoznika iz obveza Japana u okviru Sporazuma WTO-a o javnoj nabavi.

Odlukom Vijeća uspostavlja se stajalište EU-a u okviru Odbora WTO-a za javnu nabavu. To će omogućiti odboru da prizna povlačenje posljednje preostale rezerve.

Tri željeznička prijevoznika su East Japan Railway Company, Central Japan Railway Company i West Japan Railway Company.

TRŽIŠNO NATJECANJE

Sporazum između EU-a i Švicarske o suradnji u pogledu propisa o tržišnom natjecanju

Vijeće je odobrilo sklapanje sporazuma o suradnji sa Švicarskom u pogledu propisa o tržišnom natjecanju.

Svrha je sporazuma ([12513/12](#)) doprinos djelotvornom provođenju propisa o tržišnom natjecanju svake stranke putem suradnje i koordinacije, između ostaloga i razmjenom informacija, te izbjegavanje ili smanjivanje mogućnosti sukoba među strankama u svim pitanjima u vezi s primjenom propisa o tržišnom natjecanju.

Sporazum je potpisan 17. svibnja 2013. u Bruxellesu. Vijeće je 22. travnja 2013. odobrilo potpisivanje sporazuma, a Europski parlament pristao je na njegovo sklapanje 5. veljače 2014.

ZAPOŠLJAVANJE

Mobilizacija Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji za Belgiju i Francusku

Vijeće je donijelo dvije odluke kojima se mobilizira ukupno 13,6 milijuna eura iz Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (EGF) čime je pružena potpora radnicima koji su postali višak u Belgiji i Francuskoj.

Nakon otpuštanja 6 120 radnika u poduzeću Peugeot Citroën Automobile izdvojen je iznos od 12,7 milijuna eura. Otpuštanja su uzrokovana velikim strukturnim promjenama u tokovima svjetske trgovine uzrokovanih globalizacijom. Daljnjih 911 934 eura mobilizirano je nakon otpuštanja 939 radnika Carsida, belgijskog poduzeća koje posluje u području proizvodnje kontinuiranog lijevanja sirovog čelika, nakon velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine koje su uzrokovale znatan gubitak tržišnog udjela EU-a na svjetskim tržištima.

EGF pomaže radnicima da pronađu nove poslove i razviju nove vještine kada izgube posao uslijed promjena u tokovima svjetske trgovine, npr. kada se veliko trgovačko društvo zatvori ili se tvornica preseli izvan EU-a ili uslijed globalne financijske i gospodarske krize. Pomoć EGF-a sastoji se u sufinanciranju mjera kao što je pomoć u traženju posla, savjetovanje o karijeri, posebno prilagođeno osposobljavanje i prekvalifikacija, mentorstvo i promicanje poduzetništva. Također osigurava jednokratnu, vremenski ograničenu pojedinačnu potporu, kao što su naknade za traženje posla, naknade za mobilnost te naknade za sudjelovanje u aktivnostima cjeloživotnog učenja i osposobljavanja.

KULTURA

Europske prijestolnice kulture 2020. – 2033.¹

Vijeće je potvrdilo da Latvija, Finska i Njemačka mogu preporučiti po jednog stručnjaka za povjerenstvo za odabir i praćenje inicijative Europske prijestolnice kulture 2015. – 2018. Te su zemlje odabrane izvlačenjem koje se održalo na sastanku Odbora stalnih predstavnika (dio I.) 10. listopada 2014., u skladu s Provedbenom odlukom Vijeća o praktičnim i postupovnim aranžmanima kojima Vijeće imenuje tri stručnjaka za povjerenstvo za odabir².

Nakon pažljivog razmatranja Vijeće će imenovati stručnjake prije kraja 2014. Povjerenstvo će se sastojati od deset stručnjaka, a preostalih sedam imenovat će druge institucije i tijela EU-a.

TRANSPARENTNOST

Javni pristup dokumentima

Dana 21. listopada 2014. Vijeće je odobrilo:

- odgovor na potvrdni zahtjev br. 28/c/01/14 ([13897/14](#))
-

¹ SL L 132, 3.5.2014.

² SL L 175, 14.6.2014.